



Lo Somaten

DIARI CATALANISTA D' AVISOS Y NOTICIAS

PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

A la Administració de aquest diari i en las principals llibreries d'aquesta ciutat y de fora.
A Barcelona: Kiosco del Sol Rambla de las Flors.
No's retornan los originals encara que no's publiquin.

REUS, Dijous 4 de Desembre de 1902.

ANY XVII

NUM. 4.450

Redacció y Administració: Arrabal baix Jesús, 4.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes. Ptas. 1'25
En provincias, trimestre. " 4
Extranjer y Ultramar. " 8
Anuncis, á preus convencionals

TRIPLE AIGUA NAF SERRA (Cullita d'aquest any) preparada ab la flor recent recullida del taronjer agre. Es de un agradable sabor y delicat perfum.
FARMACIA SERRA.-DEVANT DEL SOLAR QUE HA ADQUIRIT LO BANCH D'ESPANYA

CHAMPAGNE MIRÓ Y TARRAGÓ
DEMANEULO EN LAS PRINCIPALS BOTILLERIAS, COLMATS, CONFITERIAS, HOTELS Y RESTAURANTS

AIXAROP DE HIPOFOSFITS CLIMENT
LA LLEGÍTIMA MARCA «SALUD»

Senyors Climent y Companyia.—Tortosa.—Molt senyors meus: Haventse presentat á la meua clinica la Sra. D.^a N. N. afecta de Cloro-anemia, en irregularitat en la menstruació, manca de gana y de forsas, vaig prescriureli l' Aixarop Climent marca SALUD, y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobrá appetit y forsas y se li regularisaren las reglas.—Dr. Letamendi.
Senyors Climent y Companyia.—Tortosa.—Molt senyors meus: Lo nen X. de tres anys, sofria desde més d' un any de una escrófula crónica. Cansat d' asar sens cap resultat cuantas emulsions y reconstituyens se preconitzan pera aquestos cassos, vaig ensajar los Hipofosfats Climent, trobant consol lo pacient ja en lo primer frasco y molt prompte la curació completa.—Dr. Leziniz, Catedratic de Barcelona.
Exigeixis lo llegítim Aixarop Climent SALUD, únich aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s' en expén altre del mateix nom.

TALLER DE ESCULTOR Y DAURADOR DE PERE DOMENECH.-ARRABAL BAIXA DE JESÚS 25, REUS
Especialitat en altars, capellas, templetas, columnas, reclinatoris, adornos y detalls arquitectonics y escultorics pera iglesias, etc.
Imatges de fusta y cartró-pedra de totes midas y models.
PREUS REDUÏTS

TALLER DE CAMISERIA DE JOSEPH MARTORELL
MONTEROLS 40.-REUS
Novetats en corbateria, géneros de punt, roba blanca pera senyora, botons y botonaduras pera camisas, paraigüas, sombrillas, castons, petacas, cigutarreras, carteras, targeters, monedars, boquillas y elásticos. Agollas pera corbatas. Se fan á mida camisas, calsetots, colls y punys.

APERITIU-CORROBORANT
Tónich-febrífug
THE COSMO. S. EN C. Y DE C. EN P.
BARCELONA
Única casa productora pera la exportació á América

LOT

SE PREN ab aygua, ó pur: abans de menjar com aperitiu; després com digestiu.
Demanis en tots los cafés, ultramarins, casinos, confiterias, etc.
Los pedidos, així per Espanya com pera América, deuen dirigirse á The Cosmo S. en C. y de C. en P.—BARCELONA.
Agent General á Reus, Joseph Martorell, S. en C. Carrer Monterols número 30.

GUANOS
FABRICATS PER LA CASA MASSÓ Y FERRANDO
Superiors á 20 y 22 pessetas lo sach de 70 kilos
Especial pera vinyas á 13 pts.
Lo propietari que vullga conseguir bonas cullitas que probi los guanos dels senyors
MASSÓ Y FERRANDO.-REUS

GRAN REGALO
En la llibreria de Tost Germans se regala un tomo de preu 0'50 pessetas á tots los que hi comprin l' Almanach de la Esquella de la Torratxa.
ARRABAL BAIXA JESUS, 2.-REUS

LA CASA THE COSMO S. EN C. Y DE C. EN P., domiciliada á Barcelona, fa saber que ha adquirit lo *billet* corresponent al número 12.449 del sorteig de Nadal, de la Loteria Nacional, quin posa á disposició de tots aquells de sos clients que le hourin ab demandas durant los dias compresos entre l' 1.er d' Octubre fins al 23 de Desembre d' aquest any.
La casa The Cosmo s' obliga á entregar á sos clients en l' acte del pedido una participació formal de dit número.

NOSTRA PROTESTA
Suposant que a horas d' ara lo senyor Ministre de Instrucció Pública ja haurá rebut nostra comunicació de Protesta contra la se-

va R. O. prohibint l' ensenyansa del Catecisme en catalá, nos plag reproducirla en lo present número.
Es curta, puig hem pensat que d' altra manera sa lectura li robaria lo temps que necessita pera fer altres milloras de trascendental

importancia y que estant redactada en catalá podria ferli agafar una indisposició que portés á descansar per sempre, y nosaltres volém que visca los anys que puga pera bé de la Patria.
Heus aquí nostra protest:
«Excm. Senyor.
«Sempre cortesos ab l' enemich sistemátich que un dia ó altre s' convencerá dels seus errors, y sino ho fa aixís pitjor per ell, lo primer que fem al endressarvos aquestas ratllas es saludarvos atentment.
«Millor que nosaltres saben qu' heu obrat malament al fer firmar á S. M. lo Rey lo R. D. prohibint l' ensenyansa del Catecisme en altra llengua que no siga la castellana. Corretjioho, ara que hi sou á temps, retirant-lo, puig com no sou infalible vos poden errar com cualsevel altra persona; pero no vos seria perdonable que, devant l' error manifest, vos obstinésiu en sostenirlo.
«Nosaltres vos lo manifestém y n' protestém.
«Que Den vos dongui la illuminació necessaria pera procedir degudament en aquest assumpto y tots cuants tingan de sortir de vos.
«Reus, 24 de Novembre 1902.
«Per Lo Somaten, diari catalanista,
JOSEPH FERRÉ Y GENDRE,
«Exm. Senyor Ministro de Instrucció Pública y Bellas Arts.,

DEFENSANT A CATALUNYA

Discursos dels Diputats senyors Rusiñol y Domenech en la sessió del Congrés celebrada lo dia 29 de Novembre darrer.

El señor Presidente: El señor Rusiñol tiene la palabra.

El señor Rusiñol: Señores Diputados, he de empezar por ratificar algo que he dicho anteriormente al intervenir en este incidente que se ha promovido con motivo de las preguntas que ha dirigido al señor Ministro de la Gobernación el señor Lombardero. He de rectificar que, efectivamente, señores Diputados, venimos los Diputados catalanistas á este debate de una manera algun tanto rara, por cuanto no tenemos más fin ni más propósito, ó, por lo menos, este era el fin primitivo que teníamos al venir al debate, que el de tratar únicamente la cuestión relativa al decreto publicado por el señor Conde de Romanones.

Pero antes de entrar en el fondo de la cuestión es preciso, es para mí indispensable, que recoja alguna alusión que se sirvió hacerme el señor Lerroux en su discurso de ayer, alusión personal directísima, y que, repito, me interesa aclarar de una vez para siempre, porque entraña un concepto que para mí tiene gran importancia. Dijo el señor Lerroux, yo supongo que sin mala intención, porque el señor Lerroux no la tiene, S. S. lo afirma y yo lo he de creer; dijo el señor Lerroux, como recriminándose: "¿y cuando S. S. era liberal?". Es la misma pregunta que se me hizo también en otro debate y en otra ocasión.

Sí, señores Diputados; efectivamente, yo me senté en los bancos de enfrente en otra época en que era Presidente del Consejo de Ministros el que lo es hoy, el señor Sagasta; y ya otra vez, contestando á una interrupción parecida á esta, he dicho que si entonces era liberal, hoy lo soy mucho más; pero tengo la seguridad de que si hubiese continuado en esos bancos hubiera acabado, no por ser liberal, sino por ser déspota, que esta es la palabra, ya que el Gobierno, ó los Gobiernos todos, en su conducta y relaciones con los Diputados que llamáis de la mayoría, proceden de maneras que éstos no pueden tener voluntad, ó si la tienen, es muy mermada, é insignificante.

Yo no abundo en las ideas manifestadas aquí por el señor Canalejas; pero en cambio, yo he de reconocer que el único hombre de carácter, el único que ha habido en el actual Gobierno, ha sido precisamente el señor Canalejas. Para mí es malo lo que defiende; pero yo he de confesar que, aun siendo malo, fué aceptado por el Gobierno, y tenía razón el señor Canalejas para pedir que se respetaba lo que figuraba en su programa, hasta que se convenció de la impotencia del Gobierno, que no ha resuelto ni un problema siquiera desde que se sentó en ese banco, y tuvo que separarse, como hemos visto, y marcharse. Eso soy el primero no reconocerlo.

Además, por lo que á mí se refiere, y eso es lo que me importa, he de decir, que cuando yo tenía asiento en esos bancos, yo representé siempre, y ojalá todos los Diputados que se sientan enfrente se encontraran en igual caso; yo representé siempre al país donde he nacido, representé el distrito de Vich, á donde pertenece toda mi familia, donde, y esto no es mérito, soy uno de los primeros contribuyentes, donde tengo un nombre, humilde, pero respetado. Así representaba yo el distrito, y lo mismo lo hubiese representado otro á quien el distrito hubiera votado siempre que llevase mi nombre, el nombre de la familia Rusiñol. De manera que yo vine aquí con una independencia que ojalá tuviera todos, como yo demostré desde el momento en que vine á esta Cámara. (Rumores y protestas en la mayoría.) Sí, señores, vine aquí, y tengo la satisfacción de poder decirlo... (Continúan los Rumores.) ¿Qué dice el señor Groizard que hay que tener? (El señor

Groizard: Cortesía para hablar.) Pues apréndela S. S. (El señor Groizard: Además del castellano, sé eso.— El señor Presidente agita la campanilla.)

Repito lo dicho, porque me duele en el alma que no podáis tener la mayor independencia.

Ya se sabe la manera como vienen al Congreso la mayor parte de los Diputados; vienen encasillados; y esto lo sabe perfectamente el señor Ministro de la Gobernación, porque en dos ocasiones me ha ofrecido á mí que viniera en sus condiciones y no he querido aceptar. Ojalá viviera un hombre que ya no existe, el señor Gamazo, en cuyas ideas me inspiré, porque yo no tenía en aquella fecha más que un programa, que era el económico é industrial, y aquel hombre sostenía estas mismas doctrinas, las cuales me han servido de enseñanza, porque es del único de quien yo he aprendido en esta Cámara.

El día que se separó del Gobierno el señor Gamazo, me marché á mi casa con la resolución de no volver á ser Diputado, y si hoy lo soy es contra mi voluntad, porque lo debo á la sola voluntad de mis amigos de Barcelona que me han obligado á ello. De esto puede dar fe el señor Ministro de la Gobernación cuando me ofreció el distrito de Vich, que yo no acepté, y aprovecho esta ocasión para darle las gracias.

Me convenía dar esta explicación para que sepa la Cámara la situación en que yo me encontraba, y no entienda que era uno de tantos Diputados que cuando suena el timbre para votar, no preguntan lo que se vota, sino qué es lo que vota la mayoría. (Rumores.)

El señor Clot me dirigió una alusión, que yo le estimo mucho, con motivo de un discurso que pronunció en la Asamblea de Zaragoza. Me ha de permitir el señor Clot que no me extienda en consideraciones sobre los efectos de aquel acto, sobre lo que representa aquella Asamblea, y sobre lo que nosotros deseamos que sea aquel programa, porque bien definida está ya nuestra inteligencia; y el señor Clot no hizo más que venir á ratificarla. La unión nacional y nosotros coincidimos en el fondo, en que nosotros somos todos un símbolo de vida en el país, mientras que vosotros lo sois de muerte, y vosotros mismos lo habéis dicho. Somos un símbolo de vida, señores Diputados, porque representamos las fuerzas vivas del país, porque representamos el comercio, la industria, la navegación, y los elementos intelectuales también están con nosotros; pero no representamos jamás esa política tan estéril como la que por desgracia tenemos y hemos tenido hasta hoy. La Unión Nacional y nosotros no nos resignaremos á esa muerte civil á que nos queréis condenar; somos, como he dicho antes, símbolo de vida, y lo demuestran bien claramente nuestros respectivos programas políticos y económicos.

Se ocupó el señor Lerroux de las bases de Manresa. No he de hablar yo de eso, porque no tengo autoridad para ello estando aquí; me compñero el señor Domenech, que es mas autorizado que yo para hacerlo; pero se ocupó de ellas para decir que eran retrógradas, que no eran liberales, que no eran expansivas. (El señor Lerroux: Lo acaba de decir S. S.) ¿En qué? (El señor Lerroux: Ya se lo demostraré.)

En cuanto á lo que afecta á la clase que dice representar S. S., ó sea á la clase proletaria, nosotros queremos que esta clase tenga los mismos derechos que los demás ciudadanos, que pueda ser electora y elegible, cosa que hasta ahora no he visto que se preocupe S. S. de decir en el Congreso. Eso es lo que nosotros deseamos: que los obreros vengán aquí á defender sus ideas, que haya verdadera representación por clases. Este es nuestro ideal; que aquí, lo mismo los industriales, que los comerciantes, que todas las clases de la sociedad, tengan su verdadera representación; no nos lleva más fin que esta idea, que nosotros consideramos muy liberal, y que quizás S. S. entienda que no lo es. (El señor Lerroux: Yo primero quiero que tengan pan,

para que luego vengán aquí). A eso vamos nosotros también.

Dice el señor Lerroux que la suspensión de las garantías ha afectado únicamente á la clase proletaria. No, señor Lerroux; no, señores Diputados; afecta de una manera muy profunda á toda Cataluña, á la industria, al comercio, á la navegación, á todo. Y se comprende fácilmente.

Sabido es que España, como todas las naciones, en general viven en gran parte de las relaciones internacionales, especialmente nosotros, que por nuestra desgracia necesitamos mucho mas que otras naciones del extranjero. Barcelona, Cataluña, necesitan, como he dicho, de estas relaciones, necesitan crédito en el exterior; y ha de comprender perfectamente el señor Lerroux que ese crédito se irá agotando si en el extranjero van apercibiéndose de que la provincia ó las provincias mas ricas de España han de encontrarse día tras día y año tras año en un estado excepcional. Los capitales extranjeros y el crédito que nos proporcionan irán retrayéndose, y esto resultará en perjuicio de Cataluña, en perjuicio de la industria y de la clase obrera, por la que se preocupa tanto el señor Lerroux, y yo me preocupo con él.

Creo haber contestado cumplidamente al señor Lerroux, quien no habrá de tomar á mal que no me extienda en mas consideraciones.

He de ocuparme ahora de la cuestión que tenemos pendiente con el señor Ministro de Instrucción pública.

Su señoría me ha de permitir que le diga, como ya le dije en otra ocasión que no ha meditado el daño que nos hacia, no solamente á los catalanes, sino á todas aquellas regiones de España que tienen idioma ó dialecto propio, y no preden menos de amarle como nosotros los que desde el día que vimos la luz del sol empezamos á oír de labios de nuestra madre las primeras palabras de nuestro idioma, de nuestro catalán querido.

Yo quiero hacer al señor Ministro de Instrucción pública la justicia de creer que no ha meditado, repito, su resolución, y que no ha querido herirnos como nos ha herido con su decreto; si lo hubiese meditado, yo tengo la seguridad de que no lo hubiera hecho, y no tendríamos hoy la desgracia de tener que venir á tratar aquí en el Parlamento un asunto tan enojoso para todos los catalanes: porque aquí, señor Ministro de Instrucción pública, lo mismo desde los bancos de la mayoría que desde los de las oposiciones, absolutamente todos, no ya los que representamos el catalanismo, sino todos los catalanes y todas las fracciones, han venido á protestar contra ese decreto. No nos afecta únicamente á los catalanistas, sino que afecta á Cataluña entera, afecta á nuestra personalidad, á nuestra antigua nacionalidad, á lo que es para nosotros más querido, á la facultad de aprender la religión y dirigir nuestras preces á Dios en nuestro idioma; porque, pese al señor Ministro de Instrucción pública y á quien pese, nosotros así continuaremos dirigiéndonos á Dios y á nuestra Virgen de Montserrat en la lengua en que á ella se dirigieron nuestros antepasados, y nosotros la hemos hablado siempre. (El señor Vazquez, don Venancio: ¿Los gallegos, ¿no la tenemos también?) Sí, señor. (El señor Vazquez, don Venancio: Pues en Galicia se habla siempre en castellano; sépalo S. S.)

Pues hacen muy mal (Varios señores Diputados: Pues hacen muy bien.) Yo nada tengo que ver con lo que hacen los gallegos, hablo de lo que hacen los catalanes y me basta. (El señor Domenech: Que hable cada uno según su voluntad. El señor Vazquez don Venancio: Pues allí se venden las telas como en Cataluña y como en Madrid.)

Muchas gracias. Es una prueba de cariño á nuestro país señores Diputados, la que estamos dando al defender nuestro idioma. Si hay quien piensa de otro manera, y es gallego, respecto su manera de pensar; pero creo honradamente que, nosotros queremos más á Cataluña hablando y pensando en catalán,

que no en otro idioma de España, que, al fin y al cabo, también es nuestro, pues es del Estado.

Por consiguiente, no puede imaginarse el señor Ministro de Instrucción pública, por más que ya debe haber formado concepto de ello por las protestas que ha recibido, la impresión profunda que ha causado ese decreto en Cataluña. A mí, al leerlo, me lo produjo, porque, desde luego, vi en él una tendencia, una intención muy perjudicial, y para demostrarlo no citaré más que dos hechos.

El preámbulo, todo él, no será con mala voluntad, pero todo él, repito, contiene una censura tan directa á nuestro idioma, que parece que más bien que á los gallegos, á los vizcaínos y á las demás regiones que tiene su idioma peculiar, va dirigido á los catalanes y con premeditación á hacer daño, precisamente cuando nosotros nos habíamos retirado de aquí, si no ilusionados, siquiera con la esperanza de que no habríamos de terciar en análogos debates, por lo menos en algú tiempo, después de las palabras que pronunció en la Cámara el señor Ministro de la Gobernación.

Fíjese el señor Ministro de Instrucción pública; en el preámbulo, dice S. S. que el castellano es la lengua, el idioma que llevó Colón á América. En primer lugar, hay que tener en cuenta, señores Diputados, que Colón fué más tarde español, pero cuando fué á América era italiano y hablaba en italiano, y por lo mismo se expresaba mal en castellano; y en cuanto á la lengua de Cervantes á que se refiere S. S., Cervantes nació después, de manera que no fué Colón quien la llevó á América.

Y en cuanto á la influencia que puede tener la lengua sobre los pueblos, cuando esta lengua no es la lengua propia, la lengua querida, ¿cree el señor Ministro de Instrucción pública que llega á tanto como supone en el preámbulo de su decreto? Pues se equivoca S. S. completamente. Y si no, vedlo. Con esa misma lengua que llevó Colón, según dice el señor Ministro de Instrucción pública, á América, se han separado y han renegado de nosotros. En cambio nosotros, los catalanes, que no hemos tenido jamás ese pensamiento en nuestra inteligencia ni nuestro ánimo, queremos hablar siempre en nuestro idioma, en nuestro querido idioma; queremos hablar en catalán, bendiciendo, amando á Cataluña y á España, pero en catalán.

Según las teorías del señor Ministro de Instrucción pública, si viviera ahora el general Prim le metería en la cárcel. ¿Pues qué, golvida ó ignora el señor Ministro de Instrucción pública, que el general Prim, en Africa, al ponerse al frente de nuestros valientes soldados catalanes, les arengó en catalán cuando sabía que iba á conducirles á la muerte? Quizás si lo hubiese hecho en castellano no hubieran producido sus palabras el efecto que produjeron en aquellos momentos. (Rumores.) Porque no le hubieran entendido. Y no llevó el general Prim mas bandera que la de España, y nosotros, los catalanes, siempre con esa bandera, y siendo catalanes, queremos luchar, pero tenemos también nuestra bandera catalana, compatible perfectamente con la española, que ya dije el otro día que era mas nuestra que vuestra ó de las demás regiones, porque los colores de la bandera española se inspiraron en los colores de la bandera catalana, cuando se pactó la unidad de España por los Reyes Católicos.

Imaginad, pues, el efecto que en nosotros los catalanes habrán hecho todos esos Reales decretos y disposiciones en contra de nosotros, é imaginad el efecto que ha de producirnos cuando no hay razón para suscitar esta cuestión, ni tenía el señor Ministro de Instrucción pública motivo para molestar á Cataluña con ese decreto.

Yo tengo la seguridad, y voy á decir una cosa que quizá tenga cierta gravedad é importancia, tengo la seguridad de que la alta persona que sancionó este decreto no lo hizo con la buena voluntad que sanciona otros mu-

chos; y de todos modos, yo he de censurar a los Ministros que ponen a S. M. en el caso de firmar decretos como éste, yo he de censurar a los continuadores de la obra de destrucción del Conde Duque de Olivares, puesto que vosotros sois los continuadores de esa obra, y en conciencia he de creer que quizás las primeras palabras que pronunció nuestro Rey no fueron en español y fueron en otra lengua que no es la vuestra.

No quiero molestar más vuestra atención, porque este asunto doctrinal, llamémosles así, podrá tratarlo con más seguridad que yo el señor Domenech; pero antes de terminar os he de rogar, ya que aquí en otra ocasión os lo he dicho y creo que me ha de ser permitido repetirlo, os he de rogar, Consejeros de S. M., a quien estimo y venero y a quien respeto por motivos históricos, ya que los catalanes jamás hemos de olvidar que el Rey es sucesor del gran Wifredo, y que el primer título, el más tradicional que tiene todos y el más antiguo, es el del Conde de Barcelona; os he de rogar que le déis a S. M. a leer las obras de Cánovas del Castillo, y le aconsejéis que se fije en párrafos como alguno que, por ser muy corto y crear que no os ha de molestar, voy a permitirle leer, para que sepa el Rey lo que pensaban y decían sus antecesores Reyes, lo que pensaba y decía uno que no ha de ser para vosotros dudoso: Felipe IV.

En uno de los datos históricos que se contienen en las obras del señor Cánovas del Castillo, dice así Felipe IV: "Hubo también por precisa obligación mía y debido a mi energía y piedad para satisfacción de mis vasallos, de adquirir las lenguas de las provincias de donde ellos son, y quise tomarme el trabajo de aprenderlas yo, para que ellos no lo tuviesen de estudiarlas, y así aprendí y supe bien las lenguas de España, la mía, la aragonesa, la catalana y la portuguesa."

Aconsejádle eso al Rey, y no hareis mas que una buena obra histórica y política al decirle que dentro de la historia hay datos como ese que pueden servirle de mas enseñanza que los Reales decretos que le pueda poner a la firma el señor Ministro de Instrucción pública. He dicho. (1).

Secció oficial

REGISTRE CIVIL

del dia 3 de Desembre de 1902

Naixements

Joseph Voltas Marca.—Rosa Bota Jansá.

Matrimonis

Francisco Fortuny, ab Maria Bové.

Defuncions

Magdalena Roig, 72 anys, Arrabal Jesús 35.—Jaume Martorell, 10 mesos, Monterols 12.

SECCIÓ METEOROLÒGICA

OBSERVACIONS

del dia 3 de Desembre de 1902, facilitadas per don Artur Porta, sucesor de R. Gispert.

Horas d' observació	Baròmetre aneroid	Gran d'humitat	Pluja en 24 horas	Aigua evap. en 24 horas	Estat del Cel
9	752	65			Ras
15	749	58		11	Nuvul

Horas d' observació	TEMPERATURAS			VEN	NUVOLS
	Máxim	Mínim	Ter. tip.		
9	Sol 19	7	12	O.	cum 0'2
15	Sol 13		12	O.	N y C 0'8

Calendari catalá

Sant d'avuy.—Sta. Bàrbera

Sant de demá.—S. Sabas

Surt lo SOL a las 7 h. y 10 m. y 's pon a las 4 h. 31 m.; surt la LLUNA a las 10 h. 8 m. y 's pon a las 8 h. 32 m.

(1) En lo número de demá comensarém la publicació del discurs del senyor Domenech.

MERCATS

Dilluns de cada setmana, Reus.—Dimecres, Valls.—Dijous, Vendrell y Espuga de Francoll.—Divendres, Cornudella, Montblanch y Tarragona.—Dissapte, Valls, Vendrell y Espuga de Francoll.

CRONICA

Lo SOMATENT se ven a Barcelona en lo kiosko "El Sol", Rambla del Centro.

RETURN DELS DIPUTATS

Demá en l' exprés de las set del demati passarán per aquesta ciutat los Diputats catalanistas. Sabém que a l' estació seràn molts los nostres companys que anirán a felicitarlos per la seva campanya en l' últim debat.

Te rahó 'l *Diario*: "Hombre viejo dos veces niño,; ell ha sigut nen, home y torna a ser nen. Nosaltres som nens encara, nens que seriam homes, si encara no ho fossim, pero la joventut no 's posseïx més que una sola vegada y un cop es perduda ja no 's recobra may més.

Per aixó es de lamentar la infancia del *Diario*, perque es de tardor, mentres la nostra se troba en plena primavera.

Las últimas noticias de Madrid arribadas ahir nit, dihuen que 'l ministeri está ab crisis.

Lo dia d' ahir fou ventós y de una temperatura notablement baixa.

En lo present número comensém a publicar los discursos pronunciats darrerament al Congrés pels Diputats Catalanistas don Albert Rusiñol y don Lluís Domenech, quins indubtablement seràn llegits ab molt gust per nostres lectors.

Una de las fortas bufadas del vent que regná ahir despenjà de un balcó una persiana que al caure trencá diferents vidres y un test, anant a parar al carrer, sense que afortunadament causés dany a cap transeunt.

Las Circunstancias no 'ns vol dir per quina mena de miracle pot adquirir una tant detallada y extensa informació de las sessions del Ajuntament sense que cap de sos redactors hi assisteixi.

Ho sentím, perque no 'ns podrém estalviar de perdre un temps preciós que emplearíam en obras de algun profit.

Per consums se recaudaren en lo dia de ahir pessetas 1169'14.

D. MANEL DE PEÑARRUBIA

Procurador dels Tribunals

Ha trasladat son despatx a la

Rambla de Sant Joan, número 30-3er.

TARRAGONA

Després de la cura 'l pago

Es cosa cómoda pera tots y assegura als malalts la tant desitjada salud. Pera mes detalls, llegeixis a la 4.ª plana "Milagrosos conèites ó Inyecció antivenérea y Roob anti sifilitich COSTANZI."

Secció comercial

J. MARSANS ROF Y FILLS

REPRESENTANT, F. CABRÉ GONZALEZ

Carrer Santa Ana, 19.

Cotissació a Barcelona a las 16 d' ahir

Interior	74'10	BARCELONA
Amortisable 5 p	94'17	Francs 35'60
Colonial	—	Lliuras 34'10
Mercantil	—	MADRID
Norts	57'80	Interior 74'02
Alicants	94'10	Francs 35'70
Orenses	29'70	PARIS
Obs. Fransa 2 1/4	58'87	Exterior 83'35
Id. Almansa 5 0/10	105'50	Norts 202'
Id. Id. ayg	—	Alicants 327'

Ordres de Bolsa. Compra y venta al contat de tota classe de valors. Descompte de

cupons. Compra de monedas d' or y bitllets extrangers. Giros sobre Barcelona, Madrid y Paris.

BOLSI DE REUS

Carrer Monterols, 27

Cotissació a Barcelona a las 4 de la tarde d' ahir.

Interior	74'07	Cubas del 68	—
Colonial	—	Cubas del 90	—
Orenses	29'70	Amortisable	94'17
Norts	57'75	Ob. 5 p i.	Almansa 105'37
Alicants	94'—	Id. 3 p i.	Fransas 58'92
Vitalici V.	—	Id. 3 p i.	Orense 59'12
PARIS		MADRID	
Exterior	—	Interior	74'—
— GIROS —			
Paris	35'60	Londres	34'76

TELEGRAMA DE PARIS

Exterior.	83'45
Portugnés	31'20
Rie Tinto.	1006'—
Norts.	202'—
Alicants.	328'—

Se reben ordres pera operacions de Bolsa. Compra y venta al contat de tota classe de valors cotissables de Bolsa. Descompte de cupons y compra de monedas de tots los països.

CAMBIS CORRENTS

en lo dia d' ahir, donats per la Junta Sindical del Colegi de Corredors de Comerç de la plassa de Reus.

CAMBIS EXTRANJERS

	Ops.	Diner	Paper
Londres 90 d'f.	—	33'50	—
" 6j "	—	—	—
" 3 d'v.	—	—	—
" vista.	—	33'90	—
Paris 90 d'v.	—	—	—
" 8 d'f.	—	—	—
" vista.	—	35'20	35'20
Amberes 90 d'v.	—	—	—
Marsella 90 d'f.	—	—	—
" 8 d'v.	—	—	—
" vista.	—	35'10	—
Perpignan 90 d'f.	—	—	—
" 8 d'v.	—	—	—
Hamburgo 90 d'f.	—	—	—
" 8 d'v.	—	—	—
" vista.	—	—	—
Cambi anterior de Valors locals			
		Diner.	Paper.
Gas Reusense.		650	
Industrial Farinera.		675	
Banch de Reus de Descomptes y Prestams.		750	
Manufacturera de Cotons.		120	
C. Reusense de Tronvias.		30	
C. Reusense de Tronvias privilegiadas 5 per 100.		51	
Electra Reusense.			
Manicomio de Reus.			

ANUNCIS PARTICULARS

Empresa Hidrofórica de Reus

Al objecte d' atendre als treballs pera la coterivació de minats y construcció de nous, compra y cambi de canyerias y demés anexos, y de conformitat ab lo disposat en l' article 5nt. dels Estatuts y 39, párrafo 5nt. del reglament vigent, la Junta general extraordinaria celebrada lo dia 16 del corrent mes y any acordá:

Reclamar dels socis un dividendo passiu de 1'50 pessetas per acció, cantitat que deurán fer efectiva los interessats en lo domicili del senyor Tresorer don Pau Abelló Boada, carrer de Pi y Margall, (abans lra. del Rosari), número 4, desde las deu del matí a la una de la tarde de tots los dias laborables, dintre 'l plasso de reixanta dias, a contar desde 'l de la publicació per primera vegada d' aquest anunci; en la prevenció de que totes enantas accions deixessin de satisfere dit pago en lo terme expressat quedarán a favor de la Societat, disminuint lo número de la senesas, y s' entendrá que sos respectius duenyos renuncian a tot dret sobre la totalitat de la acció ó accions que en tal omisió incurreixen, conforme a lo previngut en l' article 7té. dels Estatuts.

Lo que, pera coneixement y gobernu dels senyors Accionistas, se publica lo present anunci.

Reus 24 de Novembre de 1902.—Per A. de la J. D., lo secretari, Francisco Benavent.

"LLIGA CATALANISTA"

AVIS

En compliment del article XIII dels estatuts se convoca a tots los socis a la junta general ordinaria que se celebrará 'l prop vinent diumenge dia 7 del corrent a las tres de la tarde en lo local de la societat.

Reus 1er. Desembre de 1902.—P. A. del C. D. Lo Secretari, Andreu Anguera.

SE VEN

Per convenir aixis a son propietari, se ven una una botiga de cerraller, quinas eynas se troban en perfecte bon estat de servey.

Ne donaràn rahó en la impremta d' aquest diari.

APRENENT

Se 'n necessita un en aquesta impremta.

Cambra Agrícola de Reus y sa Comarca

Abonos quimichs

La Cambra te a disposició dels senyors socis, abonos quimichs y sas primeras materias, pera la propra sembra, arbrat y vinya.

Garantisada sa puresa.
Preus de cost.
Reus 1er. Novembre 1902.

CLÍNICA DENTAL

de Don Fulgenci Agustí Alen

Cirurgá-Dentista de la Escola de Medicina de Madrid; ex-deixeble del Dr. Almenara de Madrid y dentista del Hospital de San Pañ y Santa Tecla de Tarragona et., etc.
Tractament de las enfermetats de la boca y dents. Extraccions sense dolor. Orificacions, empastes y tota classe de obturacions. Construcció de dents, dentaduras y aparatos de totas classes y empleu de tots los anarsichs avuy coneguts.
Reb. a Reus, tots los dilluns y divendres de 9 matí a 5 de la tarde. A Tarragona, tots los demés dias.
Arrabal de Sta. Ana núm. 1, principal.—BEUS

LLET PURA DE VACA

VACAS SUISSAS

HORT DE PAU ABELLÓ

Se ven en lo carrer del Roser, 4.

TELEGRAMAS

Madrid 3.

Derrota del Govern

Totas las oposicions, inclosa la regionalista, votant a favor de la proposició, resultant 96 vots de las oposicions, contra 86 de la majoria.

Queda derrotat lo Govern.

Se pregunta al Congrés si s' acorda que la proposició passi a las seccions, y aixis s' acorda.

En Rusiñol y lo marqués de Camps

En Rusiñol ha visitat al marqués de Camps en nom de la Lliga Regionalista, pera donarli gracias per las sevas declaracions regionalistas contingudas en lo darrer diacurs que va pronunciar al Congrés.

La ensenyansa del Catecisme

Lo senyor Rodrigo Soriano diu que 's proposa defensar al Congrés la petició continguda en lo següent telegrama que ha rebut de Sevilla.

Trobanntos en las mateixas circunstancias que 'ls catalanistas, preguém a V. apoyi lo nostre desitj de que se 'ns permeti ensenyar lo Catecisme en catalá.

La crisis

Lo senyor Sagasta ha despatxat ab lo Rey. L ha donat compte dels incidents occureguts ahir al Congrés.

Ha dit al Rey que atesa la dificultat de governar per la actitud de las minorias, presentava la dimissió total del ministeri.

Lo Rey s' ha prés lo plasso de 24 horas pera resoldre.

Segurament que per medi de comunicació se 'n donará comptes a las Corts, suspentse las sessions.

IMP. CARRERAS Y VILA

SERVEY DE FERROCARRILS

NOU HORARI

LÍNEA DELS DIRECTES

De Reus a Barcelona

Surtida Correu 4'53 matí; arribada 8'34 matí
 " Expres 7'05 " " 9'14 " "
 " Mixto 8'41 " " 1'03 trde
 " Merc. 12'07 " " 8'02 nit.
 " Correu 2'14 trde. " 5'24 trde
 " Mixto 7'14 " " 10'19 nit.

De Barcelona a Reus

Surtida Merc. 5'15 matí; arribada 8'06 trde
 " Mixto 6'01 " " 11'30 matí
 " Correu 9'47 " " 1'05 trde
 " Omb. 12'35 " " 5'32 " "
 " Mixto 2'26 trde. " 7'11 " "
 " Expres 7'26 " " 9'38 nit.

De Reus a Saragossa

Surtida Correu 1'35 arde; arribada 8'35 nit.
 " Mixto 7'57 " " 6'36 matí
 " Expres 9'44 nit " 3'01 " "
 " Merc. 3'36 trde. " 11'54 nit.
 " " 5'32 matí " 8'51 matí

Dels dos darrers lo primer no mes arriba a Casp y lo segon a Mora.

De Saragossa a Reus

Surtida Expres 1'50 matí; arribada 6'59 matí
 " Correu 7' " " 2'06 trde
 " Mixto 10'05 nit " 8'11 matí
 " Merc. 0'38 matí " 11'27 " "
 " " 6'59 trde " 10'15 nit.

Dels dos darrers lo primer surt de Casp y lo segon de Mora.

LÍNEA DEL NORT

De Reus a Lleyda

Surtida Correu 8'29 matí; arribada 11'35 matí
 " Mixto 6'05 trde. " 9'57 nit
 " Merc. 1'45 " "

Lo tren que va col·locat en últim terme no més arriba a Vimbodí.

De Lleyda a Reus

Surtida Mixto 5'28 matí; arribada 9'29 matí.
 " Correu 4'05 trde. " 7'09 trde.
 " Merc. " " 1'39 " "

Lo tren que va col·locat en últim terme surt de Vimbodí.

De Reus a Tarragona

Surtida Mixto 8'16 matí; arribada 8'45 matí.
 " " 9'44 " " 10'18 " "
 " Merc. 2'30 trde. " 3'05 trde.
 " Correu 7'17 " " 7'48 " "

De Tarragona a Reus

Surtida Correu 7'45 matí; arribada 8'15 matí.
 " Merc. 12'22 trde. " 1' " trde.
 " Mixto 5'08 " " 5'46 " "
 " " 8' " nit " 8'38 nit.

FERRO-CARRIL ECONOMICH

DE REUS A SALOU

Servey de trens queengeix desde'l dia 29 de Setembre de 1902.

Sortidas de Reus: al matí 4'10.—10.—A la tarde a las 2'47.—4'15.

Sortidas de Salou: al matí a las 4'56.—11'04. A la tarde a las 5'32 y 7'40.

FONDA Y RESTAURANT D'EUROPA

DE

D. ANTON BARDOY

HABITACIONS Y SERVEYS INMILLORABLES
 CARRER DE EN MEDIO, 1
 CASTELLÓ DE LA PLANA



MILAGROSOS CONFITS

ó injecció antivenérea y roob antisifilitich

COSTANZI

Angelo Costanzi

Mils y mils de celebrats médeicas, després d'una llarga experiència, han convensut y certificat, que pera curar radicalment ab dos ó tres dias la purgació recient y ab cinch ó sis dias la crónica, gota militar, úlceras, flux blanch de las donas, arenilla, catarro de la vejiga, escossors uretrals, cálculs, retencions d'orina, y ab 20 ó 30 dias los extrenyiments uretrals (estrechez) encara que sigan crónicas de més de 20 anys, evitant las perillósissimas sondas, no hi ha medicament més milagrós que ls CONFITS ó Injeccions Costanzi.

També certifican que pera curar qualsevol enfermetat Sifilitica ó herpética, en vista de que lo Iodo y Mercuri son perjudicials pera la salut, res millor que'l ROOB COSTANZI, puig no sols cura radicalment la sifilis y herpes, sino que extren los mals efectes que produheixen aquestas substancias, que, com ja es sapigut, causan enfermetats no molt fácils de curar. A Salvati mostanzi, carrer de la Diputació, 435, Barcelona, segur del bon éxit d'aquets específichs; per Cedi del tractament especial ab éll, admet als increduls, lo pago després de curats.

Preu de la Injecció, pessetas 4. Confits anti-venéreos i era's qui no vulgan usar injeccions, pessetas 5. Roob anti-sifilitich y anti-herpétich, pessetas 4.

De venta en todas las bonas farmacias.
 A Reus: en la de D. Anton Serra, Arrabal de Santa Agna, núm. 80; Doctor Carpa; Plassa de Prim y Arrabal de Santa Agna, 2 y en la Droguería de D. Francesch Freixa, Plassa de Prim, núm. 1.

Consultas, médeicas a Barcelona: Carrer Diputació, 435, entresol 2.º tots los dillums, dimecres y divendres a las 12.



DESCUBRIMENT IMPORTANTÍSSIM

L' eminent Dr. A. Charles Lambert de París, després de profund estudi sobre las enfermetats venéreas y sifiliticas, ha trobat lo modo de curarlas radicalment no sols sens fer l'ús del "Mercuri" sino cuan també aquellas enfermetats contretas per l'ús d'éll. Lo tractament es sencillíssim y las fórmulas son purament vegetals, donchs sa composició no és altre que herles medicinals de la India y las presenta en la forma següent: Las Píldoras Charles Lambert curan purgacions, estrenyiment de l'urina, flux blanch de la dona y gota militar. La Injecció Charles Lambert te d'ús al mateix temps que las píldoras perque la curació sigui més radical y mes prompte.

Diposit general, carrer d'Aragó 402, Barcelona

L' Elixir Ch. Lambert es un gran medicament y eficacíssim pera la completa destrucció de tot bacillo sifilitich y limpia ab son us la sang impura deixantla en son estat normal lliure de tot virus y donat salut y immunitat pera que s' reproduexi tant terrible enfermetat, y deu pendrer com a complement del tractament una vegada que la purgació etc. hagi desaparescut. Preu de las píldoras ptas. 4'50.—La Injecció 3'80 y l' Elixir 3'80.

De venta en todas las bonas farmacias; a Reus Anton Serra, Farmacéutich.

Societat general de Transports marítims a vapor de Marsella

SERVEYS DEL MES DE NOVEMBRE DE 1902

LÍNEA DIRECTA PERA EL RIO DE LA PLATA

Sortirà de Barcelona lo 21 de Novembre directament pera Montivideo y Buenos Ayres lo magnífich y rápit vapor francés

ITALIE

LÍNEA PERA 'L BRASIL

Sortirà de Barcelona lo dia 5 de Desembre pera Bahia Rio Janeiro y Santos, lo graudiós y acreditat vapor francés

ORLEANAIS

Consignataris a Barcelona, Ripol y Companyia., Dormitori de Sant Francesch, 25, principal.—BARCELONA.



LA GRESHAM

COMPANYIA INGLESA

de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias

FUNDADA L'ANY 1848

Pólissas indisputables—Beneficis capitalissats
 Primas molt moderadas

La Gresham té constituït lo dipòsit exigit per las Lleys fisca's vigen's com garantia per los seus assegurats a Espanya.

Oficina pera Catalunya: Plassa de Catalunya, BARCELONA

Inspector del Districte: D. Eduard Amell Amell.

A Reus: dirijirse a don LLUIS DE PEDRO, Plassa de Prim.



LA PALATINE

Companyia inglesa

de segurs contra incendis, explosions y accidents

Oficina pera Catalunya: Plassa de Catalunya, 9, BARCELONA.

A Reus: dirijirse a D. LLUIS DE PEDRO, Plassa de Prim.

¡¡INCREDIBLE VERITAT!!

Unica y verdadera ocasió pera gastar be lo diner en regalos, quin valor supera sempre al que costa. Objectes d'or de lle garantisat (18 quilats) ab bonichs y expéndents brillants, químicament perfectes, de mes valor, per son constant esplendor llimpies, que ls verdaders. Descomposició de llum, duresa, lapidació perfecta, imitació maravillosa.

5.000 PESSETAS

se regalan al qui distingeixi aquets brillants Alaska dels llegitims. Gran premi en la Expositió de Paris.

- Anells pera caballer, or brillant 50 pessetas.
- Idem pera idem (brillant molt gros) 100
- Agulla idem, idem 25
- Agulla idem, idem (brillant molt gros) 50
- Anells pera senyora ó senyoreta, idem, idem 25
- Arrecades (parell) pera senyoreta, idem, idem 25
- Idem pera senyora, idem, idem 50
- Idem pera idem, (brillant gros) 100
- Idem pera noyas (verdader regalo) 25
- Medallas or de lle, abla efigie de la Purissima esmalt de Florencia y brillants Am: Alaska 100

S' envian franch de tot gasto per corren, en caixetas certificadas y declaradas mercancias, pera tot Espanya y illas.

No se servirà cap pedido que no sigui abans convingut lo pago.

Se te d' enviar la mida de las anells, presentia ab un fil al entorn del dit.

No s' fan descomptes: no s' concedeixen representacions, ni s' envian mostrars. Gratis y franch lo Catalogue Illustrat.

A tot comprador que no s' conformi ab la mercancia se li retornará immediatament son import.

Dirigirse al representant general y únich de la Societat "Oro y Brillantes", Am: Alaska, G. A. Buyas, Corso Romana, 104 y 106, Milan (Italia).

PERA VIURER BE

estar sempre de bon humor y pera precaveres de tota classe de enfermetat y infecció, es precis fer constant us del Elixir Verdi.—No s' coneix cap cas de persona que fent un us moderat, pero constant d'aquest milagrós elixir, haigi caygut malalt del estómach ó de febre. Las personas sanas deuen pendren pera no caurer malalta; las que están malaitas, las endebles, malhamoradas deuen pendre'l pera posarse bonas.

Deu mil certificats de metjes y malalts atestiguan d' una manera clara, terminant, lluminosa, lo infalible qu' es en molts cassos, y lo indiscutiblement bo qu' es sempre l' Elixir Verdi es un tónich analéptich: es a dir que reanima y enforteix. A Inglaterra, Alemanya, Bélgica, Dinamarca y altres paissos las familias estant constantment provistas del milagrós elixir pera sou continuu us, y a aixó tal vegada es degut que aquellas rasses siguin mes desarrolladas, mes fortes y vigorosas que altres en Espanya mateix, provicias que mes us fan d'aquest preciós elixir, senyalan menos enfermetats y indican en los noys major forsa y vigor. L' Elixir Verdi se troba de venta en todas las farmacias a dos pessetas frasco.

SECCIO METEOROLOGICA

OBSERVACIONS	
del dia 3 de Desembre de 1902	
per don Antoni Pons, meteorol. de la Diput.	
Temperatura maxima	10
Temperatura minima	5
Temperatura media	7
Temperatura a las 8 h.	6
Temperatura a las 12 h.	7
Temperatura a las 4 h.	8
Temperatura a las 8 h.	9
Temperatura a las 12 h.	10
Temperatura a las 4 h.	11
Temperatura a las 8 h.	12
Temperatura a las 12 h.	13
Temperatura a las 4 h.	14
Temperatura a las 8 h.	15
Temperatura a las 12 h.	16
Temperatura a las 4 h.	17
Temperatura a las 8 h.	18
Temperatura a las 12 h.	19
Temperatura a las 4 h.	20
Temperatura a las 8 h.	21
Temperatura a las 12 h.	22
Temperatura a las 4 h.	23
Temperatura a las 8 h.	24
Temperatura a las 12 h.	25
Temperatura a las 4 h.	26
Temperatura a las 8 h.	27
Temperatura a las 12 h.	28
Temperatura a las 4 h.	29
Temperatura a las 8 h.	30
Temperatura a las 12 h.	31
Temperatura a las 4 h.	32
Temperatura a las 8 h.	33
Temperatura a las 12 h.	34
Temperatura a las 4 h.	35
Temperatura a las 8 h.	36
Temperatura a las 12 h.	37
Temperatura a las 4 h.	38
Temperatura a las 8 h.	39
Temperatura a las 12 h.	40
Temperatura a las 4 h.	41
Temperatura a las 8 h.	42
Temperatura a las 12 h.	43
Temperatura a las 4 h.	44
Temperatura a las 8 h.	45
Temperatura a las 12 h.	46
Temperatura a las 4 h.	47
Temperatura a las 8 h.	48
Temperatura a las 12 h.	49
Temperatura a las 4 h.	50

Calendari catala

Calendari catala	
del dia 3 de Desembre de 1902	
Temperatura maxima	10
Temperatura minima	5
Temperatura media	7
Temperatura a las 8 h.	6
Temperatura a las 12 h.	7
Temperatura a las 4 h.	8
Temperatura a las 8 h.	9
Temperatura a las 12 h.	10
Temperatura a las 4 h.	11
Temperatura a las 8 h.	12
Temperatura a las 12 h.	13
Temperatura a las 4 h.	14
Temperatura a las 8 h.	15
Temperatura a las 12 h.	16
Temperatura a las 4 h.	17
Temperatura a las 8 h.	18
Temperatura a las 12 h.	19
Temperatura a las 4 h.	20
Temperatura a las 8 h.	21
Temperatura a las 12 h.	22
Temperatura a las 4 h.	23
Temperatura a las 8 h.	24
Temperatura a las 12 h.	25
Temperatura a las 4 h.	26
Temperatura a las 8 h.	27
Temperatura a las 12 h.	28
Temperatura a las 4 h.	29
Temperatura a las 8 h.	30
Temperatura a las 12 h.	31
Temperatura a las 4 h.	32
Temperatura a las 8 h.	33
Temperatura a las 12 h.	34
Temperatura a las 4 h.	35
Temperatura a las 8 h.	36
Temperatura a las 12 h.	37
Temperatura a las 4 h.	38
Temperatura a las 8 h.	39
Temperatura a las 12 h.	40
Temperatura a las 4 h.	41
Temperatura a las 8 h.	42
Temperatura a las 12 h.	43
Temperatura a las 4 h.	44
Temperatura a las 8 h.	45
Temperatura a las 12 h.	46
Temperatura a las 4 h.	47
Temperatura a las 8 h.	48
Temperatura a las 12 h.	49
Temperatura a las 4 h.	50